



Plot title: v18b\_printer.plt  
 PLOT BY: ptk  
 DATE: 23/09/2014 15:51:01  
 FILENAME: x:\p10\sc1d\10ood\_closure\rev\w1\sc1-g25-0004-3.dgn

**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G25 號圖則制訂，以橄欖色標明將暫時封閉的江西街的部分行車道及行人路的路面，及分別以橙色、粉紅色和淺藍色標明將暫時封閉的馬頭圍道、土瓜灣道和漆咸道北的部分行車道及行人路路面的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G25 AND IS INTENDED TO SHOW KIANG HSI STREET (HIGHLIGHTED IN OLIVE) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED, AND THE SECTIONS OF MA TAU WAI ROAD, TO KWA WAN ROAD AND CHATHAM ROAD NORTH (HIGHLIGHTED IN ORANGE, PINK AND LIGHT BLUE RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

**圖例 LEGEND**

- 方案界線 (BOUNDARY OF THE SCHEME)
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) (PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND))
- 擬建的車站/車站入口/邊風大樓/邊風井/其他鐵路設施或永久建築物 (PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES)
- 現有的車站及其他鐵路設施 (EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES)
- 擬採用鑽探或掘溝或管埋的鐵路設施或隧道(地下) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND))
- 擬採用明挖法或管埋法興建的鐵路設施或隧道(地下) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND))
- 可能永久封閉的道路 (包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE)
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 (PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES)
- 擬於政府填地或填海後興建永久地盤設施的臨時施工區 (可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) (PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT))
- 擬設的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯 (PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE)
- 擬建的有蓋行人通道 (PROPOSED COVERED WALKWAY)
- 擬於政府填地或填海後採用明挖法興建的鐵路設施或隧道 (可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT))
- 擬於政府填地或填海後採用管埋法興建的鐵路設施或隧道 (包括保護層/覆面或石) (可在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY IMMURED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT))
- 擬建於保護填地的鐵路設施/隧道(地下) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES)
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在策劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站大堂/邊風大樓/邊風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)及設施周圍已填填土另一鐵路項目方案內 (PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES" FOR SHATIN CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING HEREIN REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府填地或填海的大概範圍 (APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED)

**一般說明 GENERAL NOTES**

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01. FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION

**SIGNED**  
 核准發出 APPROVED FOR ISSUE  
 23/9/2014  
 發出日期 DATE OF ISSUE

修改人: 楊港生 YEUNG KONG SANG  
 職位: 總工程師/鐵路發展(1-3) CHIEF ENGINEER/ RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)  
 部門: 公路處 HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)**  
**沙田至中環線**  
**暫時封閉江西街，及馬頭圍道、土瓜灣道和漆咸道北路段**  
 RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
**SHATIN TO CENTRAL LINK**  
**TEMPORARY CLOSURE OF KIANG HSI STREET, AND SECTIONS OF MA TAU WAI ROAD, TO KWA WAN ROAD AND CHATHAM ROAD NORTH**

圖號 DRAWING NO. **SCL/G25/0004/3** 比例 SCALE **1:1000 (A1)**  
 或如顯示 OR AS SHOWN

**香港特別行政區政府**  
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
**路政署**  
 HIGHWAYS DEPARTMENT  
**鐵路拓展處**  
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE